

## الرسالة الثانية إلى أهل كورنثوس المنسوبة إلى كليميندس الروماني الفصل الأول

- ١ هكذا، يا إخوتي، يجب أن يكون اعتقادنا في المسيح يسوع أنه الإله ديان الأحياء والأموات، ولا يجب علينا أن نستخف بخلاصنا.
- ٢ فعندما نستخف به، سيؤدي ذلك إلى استخفافنا بما نرجو أن نناله، والذين يسمعون باستخفاف يُخطئون. ونحن عندما نُخطئ لا ندرك من أين دُعينا، ومَن الذي دعانا، والمكان الذي دُعينا إليه، وكم احتمل يسوع المسيح الآلام لأجلنا.
- ٣ فماذا سنقدم له في المقابل؟ أو أي ثمرة قدمها هو لنا؟ وكم نحن مديونون له بالكثير؟!
- ٤ لأنه قد أنعم علينا بالنور، كأب لأبنائه، ودعانا بأسمائنا نحن الهالكين، وخلصنا.
- ٥ فأي شكر يجب أن نقدمه له؟ وماذا نرد له عما قد أخذنا؟
- ٦ لقد صار ذهننا عاجزاً، عندما كنا نعبد الأحجار، والأخشاب، والذهب، والفضة، وأعمال الناس. ولم تكن حياتنا تحوي شيئاً إلا الموت. ولذلك صرنا محاطين بالظلمة، وغارقين في مثل هذا الضباب.
- ٧ لأنه قد أشفق علينا وخلصنا برحمته، ونظر إلى خطئنا العظيم، والهالك المحقق بنا، ورأى أنه لا رجاء لنا في الخلاص إلا به.

## الفصل الثاني

- ١ افرحي أيتها العاقر التي لم تلد، ابتهجي واهتفي أيتها التي

لم تتمخض، لأن أبناء المرأة المهجورة أزيد بكثير من لأبناء التي لها زوج<sup>٢٥٨</sup>، وفي قوله: "أفرحي أيتها العاقر التي لم تلد" يشير بذلك إلينا نحن، لأن كنيسة كانت عاقراً قبل أن يُعطى لها أبناء.

٢ وفي قوله: "أهتفي أيتها التي لم تتمخض" يشير بذلك إلى صلواتنا التي نقدمها بإخلاص إلى الله، فلا يجب أن نكون ضعفاء القلب لـ في صلواتنا مثل اللواتي يتمخضن.

٣ وفي قوله: "لأن أبناء المرأة المهجورة أزيد بكثير من لأبناء التي لها زوج" يشير بالمهجورة إلى شعبنا الذي بدا كأنه مهجور من الله، أما الآن فقد صار الذين آمنوا مثلاً أكثر من الذين يعتقدون أن الله لهم<sup>٢٥٩</sup>.  
٤ وفي كتاب آخر يقول: "لم آت لأدعو أبراراً بل خطاة<sup>٢٦٠</sup>".

٥ وهو يقول ذلك لأنه لا بد أن يخلص الهالكون.

٦ لأن تلك الأعجوبة العظيمة ليست في إقامة وثبات الواقفين بل الساقطين.

٧ وهكذا فإن المسيح قد أراد أن يُخلص ما قد هلك، وقد خلص كثيرين، لأنه قد أتى ليدعونا نحن الذين كنا في ذلك الوقت هالكين.

### الفصل الثالث

١ فقد قدم إلينا حنواً عظيماً، خاصةً لأنه جعلنا نحن الأحياء، لا نقدم قرابين لآلهة ميتة، ولا نعبدها. ولكننا قد عرفنا، بواسطته، الأب الحقيقي<sup>٢٦١</sup>، فما هي هذه المعرفة نحوه؟ أ ليست عدم إنكار

<sup>٢٥٨</sup> انظر: إش ٥٤ : ١، عل ٤ : ٢٧.

<sup>٢٥٩</sup> قد يكون بذلك يشير إلى كل من المسيحيين واليهود.

<sup>٢٦٠</sup> انظر: مت ٩ : ١٣، مر ٢ : ١٧، لو ٥ : ٣٢.

<sup>٢٦١</sup> حرفياً: "أب الحق" (τὸν πατέρα τῆς ἀληθείας)، ولكن استخدام "الحق" (τῆς

ἀληθείας) هنا في اللغة اليونانية في حالة المضاف إليه، فهو ما يُعرف لغوياً باسم:

"genitive of description" مضاف إليه الوصف

الذي بواسطته قد عرفناه<sup>٢٦٢</sup>

٢ فهو نفسه يقول: "مَنْ اعترف بي أمام الناس سوف أعترف به أمام أبي".<sup>٢٦٣</sup>

٣ ولذلك فإن هذه هي مكافأتنا، عندما نعترف بهم بواسطته ثم خلاصنا.

٤ ولكن كيف نعترف به؟ بفعل ما يقوله، وعدم تجاهل وصاياه، وألاً نُكرِّمه بالشفاه فقط، ولكن من كل القلب، ومن كل الذهن أيضاً.

٥ فهو يقول في إشعياء: "هذا الشعب يكرِّمني بالشفاه، أما قلوبهم فمبتعد عني بعيداً".<sup>٢٦٤</sup>

## الفصل الرابع

١ فلا يجب علينا أن نكتفي، فقط، بأن ندعوه الرب، لأن هذا لا يخلصنا.

٢ لأنه يقول: "ليس كل مَنْ يقول لي يا رب، يا رب، سيخلص، ولكن مَنْ يفعل البر".<sup>٢٦٥</sup>

٣ ولذلك، يا إخوتي، فإننا بالأفعال التالية نعترف به: بمحبتنا لبعضنا، وألاً نكره، وألاً نتكلم ضد بعضنا البعض، وألاً نحسد، بل نكون أظهارة، حنونين، صانعين للخير، مشاركين للآخرين في أحزانهم، مقرضين وغير محبين للمال. وبهذه الأفعال وليس بعكسها، نعترف به.

٤ ولا يجب علينا أن نخاف من الناس، ولكن أخرى بنا أن نخاف

<sup>٢٦٢</sup> أي عرفنا الأب بواسطة الابن.

<sup>٢٦٣</sup> انظر: مت ١٠ : ٢٢.

<sup>٢٦٤</sup> انظر: إش ٢٩ : ١٣ (حسب السبعونية).

<sup>٢٦٥</sup> انظر: مت ٧ : ٢١، ٢٢، لو ٩ : ٤٦.

من الله.

٥ ولذلك فإنه عندما نفعل هذه الأشياء يقول الرب: "عندما تجتمعون معي في حضني ولا تفعلون وصاياي أبعدهم وأقول لكم: ابعدوا عني لا أعرفكم من أين أنتم يا فاعلي الإثم".<sup>٢٦</sup>

### الفصل الخامس

١ لذلك يا إخوتي، حيث إننا تاركون غربتنا في هذا العالم، فلنضع مشيئة الذي دعانا، ولا نخاف من خروجنا من هذا العالم.

٢ لأن الرب يقول: "ستكونون مثل حملان وسط نئاب"<sup>٢٧</sup>.

٣ فأجابه بطرس وقال له: "ولكن إذا مزقت النئاب الحملان؟"

٤ فقال يسوع لبطرس: "لا يجب على الحملان أن تخاف من النئاب بعد موتها، وأنتم أيضًا لا تخافوا من الذين يقتلونكم، وبعد ذلك لا يستطيعون أن يفعلوا بكم أي شيء آخر، بل خافوا من الذي بعد موتكم له السلطان على النفس والجسد أن يلقيهما في جهنم الملتهبة".

٥ واعرفوا، يا إخوتي، أن زمان وجود الجسد في هذا العالم قصير ومزقت، أمّا وعد المسيح فهو عظيم ومدهش، الذي هو راحة الملكوت الآتي، والحياة الأبدية.

٦ فماذا نفعل لنقتني هذه إلا بأن نسلك بتقوى وصدق، وأن نعتبر هذه الأمور التي تخص هذا العالم غريبة عتًا، وألا نشتهيها؟

٧ لأننا إذا اشتهيّا أن نقتني هذه، فسوف نضل عن طريق البر.

<sup>٢٦</sup> انظر: مت ٧ : ٢٣.

<sup>٢٧</sup> انظر: لو ١٠ : ٣.

## الفصل السادس

- ١ يقول الرب: "لا يستطيع أي خادم أن يخدم سيدين<sup>٢٧</sup>". أما نحن فإذا كنا نريد أن نخدم الله والمال، فهذا غير نافع لنا.
- ٢ لأنه ما هي الفائدة، إذا أخذ شخص ما كل العالم، وخسر نفسه<sup>٢٨</sup>.
- ٣ لأن هذا الزمن الحالي، والزمن الآتي، عدوان.
- ٤ فأحدهما يأمر بالفسق، والإغراء، ومحبة المال، والخداع. أما الآخر فيتجنب مثل هذه.
- ٥ ولذلك فإننا لا نستطيع أن نكون محبين للثنتين معاً، فلا بد لنا من أن نترك أحدهما لنهتم بالآخر.
- ٦ ونحن نرى أنه من الأفضل أن نكره أمور هذا العالم الحاضر لأنها تافهة، ومزقة، وفاسدة. ولتحب تلك الخيرات غير الفاسدة.
- ٧ لأننا عندما نصنع مشيئة المسيح؛ فسوف ننال الراحة. أما إذا رفضنا وصاياه؛ فلن نستطيع أي شيء أن ينقذنا من العقاب الأبدي.
- ٨ ويقول أيضاً الكتاب في حزقيال: "إذا قام نوح، وأيوب، ودانيال، فلن ينقذوا أطفالهم من الأسر<sup>٢٩</sup>".
- ٩ فإذا كان هؤلاء الأبرار لا يستطيعون أن ينجوا أطفالهم ببرهم، فنحن، إذا لم نحفظ معموديتنا مقدسة وبلا دنس، فبأي دالة نذهب إلى القصر الإلهي؟ أو من سيكون شقيقاً لنا، إذا لم توجد لدينا أعمال طاهرة ونقية؟

<sup>٢٧</sup> انظر: مت ٦ : ٢٤، لو ١٦ : ١٣.

<sup>٢٨</sup> انظر: مت ١٦ : ٢٦، مر ٨ : ٣٦، لو ٩ : ٢٥.

<sup>٢٩</sup> انظر: حز ١٤ : ٢٠. (الاقتراب حسب المعنى وليس مطابقة للنص).

## الفصل السابع

١ ولذلك فلنجاهد، يا إخوتي، عالمين أن جهادنا في أيدينا، وإذا كان كثيرون يسافرون عبر البحار لأجل مباريات زائلة، ومع ذلك فإنه لا يفوز جميعهم، إلا أولئك الذين يتعبون كثيرًا، ويصارعون حسنًا.

٢ ولذلك فنحن أيضًا، يجب علينا أن نجاهد لكي نفوز جميعًا.  
٣ ولنضع أرجلنا على طريق الجهاد المستقيم غير الزائل، ولنبحر نحن أيضًا بعدد كبير إليه، ولنجاهد لكي نفوز، وإذا لم نستطع أن نفوز نحن جميعًا، فعلى الأقل نكون قريبين من الفوز.  
٤ فيجب علينا أن تعلم أن مَنْ يبذل جهدًا في مباراة زائلة، إذا قام بعمل مشين فإنه يُعاقب ويُطرد خارج الإستاد.

٥ فماذا تظنون يكون عقاب مَنْ يقوم بعمل مشين<sup>٣٣</sup> وهو يجاهد في المباراة غير الزائلة<sup>٥</sup>؟

٦ لأن الكتاب يقول عن هؤلاء الذين لم يحفظوا الختم: "دودهم لن يموت، ونارهم لن تطفأ"<sup>٣٤</sup>، وسيكونون منظرًا لكل جسد.

## الفصل الثامن

١ فلنشب إذا ما دمننا لا نزال توجد على الأرض.  
٢ لأننا مثل الطين في يد فنان يقوم بصناعة الخزف، فإذا قام بعمل إناء، والتوى بين يديه أو تكسّر، فإنه يعيد تشكيله من جديد، إذا كان هذا قد حدث قبل أن يلقيه في فرن النار، أما بعد أن يلقيه في النارا فلن يكون في استطاعته أن يفعل له شيئًا. هكذا نحن أيضًا،

<sup>٣٣</sup> حرفيًا: "إذا وجد مُفسدًا" (ἐὶν εὐρεθῇ φθέρων).

<sup>٣٤</sup> انظر: ٩ : ٤٤، ٤٦.

ما دمنا لا نزال في الجسد في هذا العالم، فلنتب من كل قلبنا عن الشرور التي فعلناها، لكي نخلص بواسطة الرب، ما دام لا يزال يوجد لدينا وقت للتوبة.

٣ لأنه بعد خروجنا من العالم لن تعود نستطيع - في ذلك المكان - أن نعترف بخطايانا أو نتوب.

٤ ولذلك يا إخوتي، فلنعمل مشيئة الأب، ولنحفظ جسدنا طاهرًا، ولنعمل بوصايا الرب، فننال الحياة الأبدية.

٥ لأن الرب يقول في الإنجيل: "إذا لم تحفظ القليل، فمن سيعطيك الكثير؟ لأنني أقول لكم: "الأمين فيما هو قليل جدًا، أمين أيضًا فيما هو كثير"<sup>١٣</sup>

٦ ولذلك يقول: "احفظوا الجسد طاهرًا، واختمم بلا عيب، حتى ننال الحياة الأبدية."

## الفصل التاسع

١ ولا يقل أحد منكم: "إن هذا الجسد لا يدان ولا يقوم."

٢ فتأملوا في أي حال تم خلاصكم، وفي أي حال نلتكم بصيرتكم،

أ لم يحدث هذا وأنتم في الجسد؟

٣ ولذلك يجب علينا أن نحفظ جسدنا كهيكل لله.

٤ لأنكم قد دعيتم في الجسد، وفي الجسد أيضًا سوف تآتون.

٥ فإذا كان المسيح الرب الذي خلصنا، بالرغم من أنه في الأصل

روح، قد صار جسدًا، وهكذا قد دعانا نحن أيضًا في الجسد،

فأيضًا في هذا الجسد سننال الجزاء.

٦ فلنحب إذا بعضنا بعضًا، لكي نأتي جميعًا إلى ملكوت الله.

٧ فما دام لدينا فرصة للشفاء، فلنسلم ذواتنا لله لكي يشفيها،

<sup>١٣</sup> انظر: لو ١١. (الاقتباس لمعنى ما جاء في الإنجيل، وليس اقتباسًا حرفيًا)

ولنقدم أجرة لشفائنا.

٨ فما هي هذه الأجرة؟ إنها التوبة من قلب نقي.

٩ لأنه يعرف كل شيء قبل أن يحدث، ويعلم بما في قلوبنا.

١٠ فلنقدم له التسبيح، ليس من الضم فقط، بل ومن القلب أيضًا.

لكي يقبلنا كأبناء.

١١ لأن الرب قد قال إن إخوتي هم هؤلاء الذين يصنعون إرادة أبي<sup>٣٤</sup>.

### الفصل العاشر

١ ولذلك يا إخوتي فلنصنع مشيئة الأب الذي دعانا لكي نحيا،

ولنتبع الفضيلة بحماس، ولنبتعد عن كل ميل شرير يقودنا إلى

الخطية. ولنهرب من الفجور لئلا تسيطر علينا الشرور.

٢ لأننا عندما نكون غيورين في فعل الخير، سيحيط بنا السلام.

٣ ولهذا السبب فإنه يوجد أناس لا يجدون سلامًا، لأن الذين

يعانون من المخاوف البشرية هم الذين يفضلون المتعة الوقتية الحاضرة

أكثر من الوعد بما سيأتي.

٤ فهم يجهلون العذاب المرعب الذي تسببه المتعة الوقتية، ويجهلون

أيضًا عظمة النعيم الذي للوعد بما سيأتي.

٥ ولو كان هؤلاء يفعلون هذه الأمور بمفردهم، لكان ما يفعلونه

يمكن احتماله، أما الآن فهم مستمرين في تعليم الشر للنفوس

البريئة، غير علمين أنهم بذلك يتألون عقابًا مضاعفًا، هم والذين

يسمعونهم أيضًا.

### الفصل الحادي عشر

١ أما نحن، فلنخدم الله بقلب نقي، فنصير أبرارًا. أما إذا لم نخدم

<sup>٣٤</sup> انظر: مر ٣ : ٣٥.



بسبب عدم ثقتنا في وعد الله فسنكون بئسين.

٢ لأن الكلمة النبوية تقول: "المترددون، والذين لديهم شكوك في قلوبهم، هم بئسون"<sup>٣٧٥</sup>، هؤلاء هم القائلون: "قد سمعنا هذه الأمور منذ زمن بعيد، منذ عصر آبائنا، ونحن ننتظر حدوثها من يوم إلى يوم، ولكننا لم نر شيئاً منها."

٣ أيها الأغبياء، تفكروا في أنفسكم في أمر الشجر، ولنبدأ بشجرة العنب، فهي تخرج أوراقاً، ثم تأتي البراعم، وبعد ذلك العنب الحصرم، ثم يأتي عنقود العنب الناضج.

٤ هكذا أيضاً شعبي، فقد حلت بهم الاضطرابات والضيقات، ولكن بعد ذلك سينالون الصالحات.

٥ ولذلك، يا إخوتي، لا يجب علينا أن نكون متشككين، ولكن لنحتمل ونحن لدينا رجاء، لكي ننال المكافأة.

٦ لأن الذي وعد بالمكافأة أمين، وهو سيجازي كل واحد حسب أعماله.

٧ فإن كنا نصنع البر أمام الله، فسوف نذهب لملكوته، وننال الوعود التي لم تسمع بها أذن، ولم ترها عين، ولم تخطر على قلب بشر.

## الفصل الثاني عشر

١ فلننتظر في كل ساعة ملكوت الله بحب و بر، لأننا لا نعرف وقت ظهور الله.

٢ لأنه عندما سأل أحد الأشخاص الرب نفسه: متى سيأتي ملكوته، قال: "عندما يكون الاثنان واحداً، وعندما يكون الخارج

<sup>٣٧٥</sup> هذا الاقتباس بكتبه من الذاكرة، ولا يوجد بشكل صريح في العهد القديم، وأسلوبه قريب من لغة رسالة بطرس الرسول الثانية.

- مثل الداخل، وعندما يكون الذكر مع الأنثى ليس ذكرًا ولا أنثى.<sup>٣</sup>
- ٣ "يكون الاثنان واحدًا: أي عندما نتحدث مع بعضنا بصدق، ويكون الجسدان لهما نفس واحدة بلا تمييز.
- ٤ والخارج مثل الداخل: يقصد بالداخل أي النفس، ويقصد بالخارج الجسد، أي إنه كما أن جسدك ظاهرٌ وواضح، هكذا أيضًا نفسك، فلتكن جلية وواضحة بالأعمال الصالحة.
- ٥ ويكون الذكر مع الأنثى ليس ذكرًا ولا أنثى: يقصد بذلك أنه عندما يرى الأخ أخته لا يكون تفكيره فيها أنها أنثى، ولا هي يكون تفكيرها فيما يخصه بأنه ذكر.
- ٦ قال: "عندما تفعلون هذه الأمور، سيأتي ملكوت أبي".

### الفصل الثالث عشر

- ١ لهذا، أيها الإخوة، دعونا نتوب فورًا، وننتبه إلى ما هو في صالحنا، لأننا ممتلئون بقدر كبير من الجهل والشر. دعونا نمحو خطايانا السابقة، ونتوب من عمق نفوسنا، فنخلص.
- دعونا لا نسعى لإرضاء الناس، ولا نكون راغبين في إرضاء أنفسنا فقط، بل نرضي مَنْ هم في الخارج من أجل البر، لئلا يُجذف على الاسم بسببنا.
- ٢ لأن الرب يقول: "إن اسمي يُجذف عليه من الجميع في كل الأمم".<sup>٣٧٦</sup> ويقول أيضًا: "الويل لمن بسببه"<sup>٣٧٧</sup> يُجذف على اسمي، فكيف يُجذف عليه؟ "عندما لا تفعلون ما أريد".<sup>٣٧٨</sup>

<sup>٣٧٦</sup> قارن: رو ٢ : ٢٤؛ يع ٢ : ٢٢؛ بط ٢ : ٢. وقد ورد هذا الاقتباس في: إش ٥٢ : ٥؛ حسب المجبئية، ولكن لا يظهر بوضوح في الأصل العبري، ولا ترجمة فالدايك التي ترجمت عن العبرية.

<sup>٣٧٧</sup> قارن: لمو ١٧ : ١.

<sup>٣٧٨</sup> واضح أن هذا الاقتباس هو تفسير الكاتب للنص السابق، ولكنه لم يرد سراحة في الكتاب المقدس.

٣ لأن الأمم التي سمعت من فمكم أهوال الرب على أنها لأهوال صالحه وعظيمة تعجبوا، ولكن بعدما لاحظوا أن أعمالكم لا تتوافق مع الكلمات التي يقولها، تحولوا إلى السجديف قائلين: "إنها خرافات وضلالة".

٤ لأنهم عندما يسمعون منا أن الرب يقول: "إذا أحببتكم الذين يحبونكم فلا يوحد قُض لكم، ولكن يكون لكم الفضل إذا أحببتكم أعداءكم والذين يكرهونكم"<sup>٢٧٩</sup>. عند سماعهم لتلك الكلمات يملكونهم الإعجاب لسمو هذا الصلاح، ولكن عندما يرون أننا ليس فقط لا نحب الدين يكرهوننا، بل أننا لا نحب أيضًا الذين يحبوننا، فهم يندبون يسحرون منا ويجدفون على الاسم.

### الفصل الرابع عشر

١ هكذا أيها الإخوة. إذا فعلنا مشيئة الله أبينا سنكون من الكنيسة الأولى الروحية التي خلقت قبل الشمس والقمر<sup>٢٨٠</sup>، ولكن إذا لم نفعل مشيئة الرب سنكون بين الذين يقول عنهم الكتاب، "صار بيتي معارة لصومس"<sup>٢٨١</sup>. ولذلك، لیتنا نختار أن ننسب لكنيسة الحياة حتى نخلص.

٢ ولكني لا أظنكم تجهلون أن الكنيسة الحية هي جسد المسيح، لأن الكتاب يقول: "خلق الله الإنسان ذكرًا وأنثى"<sup>٢٨٢</sup> الذكر هو المسيح، والأنثى هي الكنيسة. ومن ناحية أخرى، تعلن الأسمر والرسل أيضًا أن الكنيسة ليست شيئًا مستحدثًا، ولكنها منذ

<sup>٢٧٩</sup> انظر، مت ٥.

<sup>٢٨٠</sup> يقترب فكر الكتاب هـ من بدعة فالتيوموس اعنومسي في القرن الثاني الميلادي التي من بين أفكاره أزلية الكنيسة التي شُيقت من لأيويت، وقد قاوم آباء الكنيسة هذه البدعة التي استمرت حتى القرن الرابع الميلادي. (لمراجع)

<sup>٢٨١</sup> قارن. إر ٢ : ١١، عب ٢١ : ١٣، مر ١١ : ١٧، لو ١٩ : ٢١.

<sup>٢٨٢</sup> انظر، تك ١ : ٢٧.

البدء، لأنها روحية، مثل يسوعنا الذي ظهر في الأيام الأخيرة لكي  
بخصتنا<sup>٢٨</sup>

٣ والآن، بما أن الكنيسة روحية، لذا استعملت في جسد المسيح،  
وبهذه الطريقة فهي تحبرنا أن أي إنسان منّا عندما يحفظها في  
الجسد ولا يدينسها فسوف ينالها مرة أخرى في الروح القدس. لأن هذا  
الجسد نفسه هو صورة (ἁγίατυπος) الروح، لذا فليس أحد يدينس  
الصورة [ويستطيع أن] ينال الأصل، وهذا هو ما يعنيه بها الإخوة  
بقوله: احفظوا الجسد لكي تشتركوا فيما هو للروح

٤ والآن إذا قلنا إن الجسد هو الكنيسة والروح هو المسيح: إذا من  
يهين الجسد فقد أهان الكنيسة، ومثل هذا لن ينال الروح الذي هو  
المسيح.

٥ فإنّ هذا الجسد يستطيع أن يشترك في الحياة وعدم الفساد،  
عندما يلتصق به الروح القدس، فما أعدّه الرب لمختاريه لا يستطيع  
أحد أن يعرّعه أو يتحدث به.

## الفصل الخامس عشر

١ لا أظن أننا قد قدمنا نصيحة تافهة عن العفة (ضبط النفس)،  
هذه الفصيحة التي إذا حفظها أحد، فهو لن يتوب فقط، ولكنه  
سيحلّص نفسه ونفسي أنا أيضاً التي ساهمت في إعطاء النصيحة،  
لأن مكافأة رجوع نفس ضالة وهالكة إلى الحياة، ليست بمكافأة  
الصفيرة

٢ لأننا نأخذ هذه الجائزة لكي نردها إلى الله الذي خلقنا، وذلك  
عندما يكون كل من يتكلم، ومن يسمع، يتكلم ويسمع بإيمان  
ومحبة.

<sup>٢٨</sup> نظر العاشية الحاصلة بدعوة فالسبيوس عن أرلية الكنيسة عاليه. (المراجع)

- ٣ لنظل أمناء وأطهاراً لكي نطلب بدالة من الله الذي قال: "عندما تتكلم، سأقول: ها أنا حاضر"<sup>٢٨٤</sup>.
- ٤ لأن هذه الكلمة هي علامة وعد عظيم، لأن الرب يقول عن نفسه إنه مستعد جداً أن يعطي لمن يسأل.
- ٥ فلنأخذ إذاً هذا الخير العظيم، ولا نحسد أنفسنا، مسرعين لمثل هذه الصالحات، لأن هذه الكلمات تجلب بهجة عظيمة لمن يعمل بها، وتجلب الدينونة على مَنْ يتجاهلها.

### الفصل السادس عشر

- ١ ولذلك، يا إخوتي، فإننا قد أخذنا فرصة عظيمة للتوب، ولا يزال لدينا الوقت لنعود إلى الله الذي دعانا، حتى نقتني مرةً أخرى من قَبَلنا إليه.
- ٢ فإننا إن ابتعدنا عن هذه الملذات، وانتصرنا على ذواتنا بعدم فعل شهواتها الشريرة، فسننال رحمة يسوع.
- ٣ فأنتم تعلمون أن يوم الدينونة سيأتي كأتون ملتهب، وستنحل عناصر السموات وكل الأرض، مثل انصهار الرصاص في النار. وفي ذلك الوقت ستعلن أعمال الإنسان الظاهرة والخفية.
- ٤ والصدقة صالحة، مثلها مثل التوبة عن الخطايا، والصوم أفضل من الصلاة<sup>٢٨٥</sup>. فالصدقة مع المحبة تستر خطايا كثيرة، والصلاة بضمير نقي تنجي من الموت، مبارك كل من وُجد ممتلئاً بكل هذه (الفضائل)، لأن أعمال الرحمة والتحنن تخفف من أثقل الخطية.

<sup>٢٨٤</sup> انظر: إيش ٥٨ : ٩.

<sup>٢٨٥</sup> عبارة "الصوم أفضل من الصلاة" ليس تعليلًا عامًا في كتابات الآباء، فكل الممارسات الروحية تُكَمَّل بعضها بعضًا. (المراجع)

## الفصل السابع عشر

١ فلننتب إذاً من كل القلب، لكي لا يهلك أحدٌ منا، لأنه ما دام لدينا وصايا بأن نفعل هذا، أن نجذبهم بعيداً عن عبادة الأوثان، ونُعلِّمهم بأن النفس التي ستعرف الله لا تهلك. فكم بالأولى النفس التي لا تزال تعرف الله، كيف لا تحيا حرة؟

٢ فلنساعد إذاً بعضنا، ولنعضد الضعفاء في عمل الخير، لكي نخلص جميعاً، ولنكن سبباً في رجوع بعضنا البعض، ولننصح بعضنا البعض.

٣ ولا يجب علينا أن نظهر الآن فقط في الكنيسة أننا مؤمنين، ومنتبهين للتعليم الذي يقدمه لنا الكهنة، ولكن عندما نذهب إلى البيت أيضاً، فلنتذكر تعاليم الرب، ولا نتجذب للشهوات العالمية، ولنواظب على الحضور لننمو في وصايا الرب، لكي يكون لنا جميعاً فكر واحد لأجل الحياة.

٤ لأن الرب يقول: "أتيت لأجمع جميع الأمم، والقبائل، واللغات"<sup>٦٨</sup> وهو يقصد بذلك يوم ظهوره، عندما يأتي ليضديننا، كل واحد حسب أعماله.

٥ وسوف يعاين غير المؤمنين مجده وسيادته، ويتعجبون عندما يعرفون أن مُلك العالم هو ليسوع، ويقولون: "ويل لنا، لأنك أنتَ لهو الرب الإله، ونحن لم نكن نعرف، ولم نؤمن، ولم نطع الكهنة الذين بشُّرونا لأجل خلاصنا." ودودهم لن يموت<sup>٦٩</sup>، ونارهم لن تطفأ، وسيكونون منظرًا لكل جسد.

٦ إنه يتحدث عن يوم الدينونة، عندما يشاهد [الناس] أولئك الذين

<sup>٦٨</sup> انظر: إش ٦٦ : ١٨.

<sup>٦٩</sup> أي دود غير المؤمنين.

قد سلكوا دون تقوى، وحرّفوا وصايا يسوع المسيح.

٧ فالصديقون الذين سلكوا حسناً، واحتملوا العذابات، وبغضوا ملذات النفس، عندما يشاهدون الذين ضلّوا، وأنكروا يسوع، سواء بالأقوال أو بالأعمال، وهم يُعذبون بعذابات مرعبة، ونار لا تطفأ، سيعطون المجد لله قائلين: "سيكون هناك رجاء لمن خدم الله من كل القلب".

## الفصل الثامن عشر

١ فلنكن إذاً من بين الذين يشكرون ويخدمون الله، وليس من بين الذين يُدانون كخطاة.

٢ لأنني أنا نفسي غارق في الخطية، وإلى الآن لم أهرب من التجربة، ولكنني كائن في وسط حيل الشيطان، وأجاهد لكي أتبع البر، أو حتى أستطيع أن أكون قريباً منه، لأنني أخاف من الدينونة القادمة.

## الفصل التاسع عشر

١ لذلك، أيها الإخوة والأخوات، فأنا أتلو لكم الصلاة بعد لتلاوة وصية إله الحق لكي تتبها لما هو مكتوب. وذلك لكي تخلصوا أنتم والذي يقرأ بينكم، وأسألكم من أجل المكافأة، أن تتوبوا من كل القلب، وبذلك فإنكم سوف تهبون لأنفسكم الحياة. لأننا عندما نفعل ذلك، فإننا نضع هدفاً أمام الشباب الذين يريدون أن يتعبوا لأجل التقوى والصلاح الذي لله.

٢ ولا ينبغي علينا أن نكون غير حكماء، فنتضايق ونغضب عندما يحذّرنا أحد ويرينا من الشر إلى البر، لأننا أحياناً نكون غير مدركين لعواقب ما نفعل بسبب الشك وعدم الإيمان الداخلي الذي في صدورنا، وقد اظلمّت بصيرتنا بسبب الشهوات التافهة.

٣ لنصنع إذا البر لكي نخلص إلى النهاية، طوبى لأولئك الذين يطيعون مثل هذه الوصايا، وحتى إذا تألموا لوقت قصير في هذا العالم، فإنهم سوف يتألمون الثمرة الخالدة، بعد قيامة الأموات.

٤ فلا يحزن الشخص البار عندما يتألم في الزمان الحاضر، لأن ذلك الزمن المبارك ينتظره في الأعالي، ليحيا ويفرح مع الآباء في أبدية بلا حزن.

## الفصل العشرون

١ ولا يجب أن يترجع ذهننا عندما نرى الظالمين يستمتعون بالثروة، وعبيد الله متضايقين.

٢ فلنكن راسخين، أيها الإخوة والأخوات، فنحن نجاهد، ونتدرب في الحياة الحاضرة من خلال الاختبار الذي يقدمه لنا الله الحي، وذلك لكي نُكَلِّل في الحياة القادمة.

٣ فلا أحد من الأبرار يأخذ المكافأة سريعاً، ولكنه ينتظرها.

٤ فلو كان الله يمنح المكافأة للأبرار بسرعة في وقت قصير، فنحن بذلك نكون كمن يتاجر، وليس كمن يعيش في تقوى. لأننا بذلك نبدو أبراراً، ولكن لا نهتم بالتقوى بل نسعى لأجل الريح، ولأجل ذلك فإن الدينونة الإلهية ستعاقب كل روح تسلك بلا تقوى، وستكبلها بالقيود.

٥ المجد لإله الحق، الأب الذي هو وحده غير المنظور، الذي أرسل لنا المخلص، رئيس عدم الفساد (ἀρχηγὸς τῆς ἀφθαρσίας) هذا الذي بواسطته أظهر لنا الحق والحياة الأبدية، له المجد إلى أبد الأبد. آمين.